



U.S. Consumer Product Safety Commission

CPSC Stands for Safety

China Product Hazard Monthly Summary Bulletin

中國 產品危害 每月小結 簡報

November 2023

2023年11月

The China Product Hazard Monthly Summary Bulletin advises Chinese manufacturers of the most commonly occurring hazards posed by products they produce, such as products including lithium-ion batteries and other electrical/electronic products, violations of U.S. flammability standards for children's sleepwear, excessive lead levels in children's products, small parts choking hazards, and others. More information on specific cases listed below is available by clicking on the link or going to: [CPSC's Recalls page](#).

《中國產品危害每月小結簡報》的目的是提示中國廠商注意一些他們生產的產品最常出現的危害，諸如包括鋰電池在內的電子/電器產品以及其它產品，違反美國聯邦兒童睡衣阻燃標準，兒童產品含鉛過量，因小部件而導致窒息等問題。簡報中相關個案的詳細情況，可以點擊 [CPSC's Recalls page](#)，查看公告全文。

<u>24-725</u>	<p>The bottom exterior of the stainless-steel children's cup sets contains an accessible solder bead with levels of lead that exceed the U.S. lead content ban. Lead is toxic if ingested by young children and can cause adverse health effects. In addition, the lid can crack and break during use producing sharp edges and small parts, posing laceration, and choking hazards to children.</p> <p>不銹鋼兒童套杯底部外層可接觸到的焊球含鉛量超過美國鉛含量禁令。鉛若被幼兒吞入口中是有毒的，會造成不良健康後果。另外，杯蓋使用中會裂開和斷裂，從而產生銳邊和小碎片，對兒童構成割傷和氣管堵塞危害。</p>
<u>24-724</u>	<p>The bottom exterior of the stainless-steel children's cups contains an accessible solder bead with levels of lead that exceed the U.S. lead content ban. Lead is toxic if ingested by young children and can cause adverse health effects. In addition, the lid can crack and break during use producing sharp edges and small parts, posing laceration, and choking hazards to children.</p> <p>不銹鋼兒童杯子底部外層可接觸到的焊球含鉛量超過美國鉛含量禁令。鉛若被幼兒吞入口中是有毒的，會造成不良健康後果。另外，杯蓋使用中會裂開和斷裂，從而產生銳邊和小碎片，對兒童構成割傷和氣管堵塞危害。</p>

<p><u>24-716</u></p>	<p>The bottom exterior of the stainless-steel children's cups contains an accessible solder bead with levels of lead that exceed the U.S. lead content ban. Lead is toxic if ingested by young children and can cause adverse health effects. In addition, the lid can crack and break during use producing sharp edges and small parts, posing choking and laceration hazards to children.</p> <p>不銹鋼兒童杯子底部外層可接觸到的焊球含鉛量超過美國鉛含量禁令。鉛若被幼兒吞入口中是有毒的，會造成不良健康後果。另外，杯蓋使用中會裂開和斷裂，從而產生銳邊和小碎片，對兒童構成割傷和氣管堵塞危害。</p>
<p><u>24-714</u></p>	<p>The bottom exterior of the stainless-steel children's cups contains an accessible solder bead with levels of lead that exceed the U.S. lead content ban. Lead is toxic if ingested by young children and can cause adverse health effects. In addition, the lid can crack and break during use producing sharp edges and small parts, posing choking and laceration hazards to children.</p> <p>不銹鋼兒童杯子底部外層可接觸到的焊球含鉛量超過美國鉛含量禁令。鉛若被幼兒吞入口中是有毒的，會造成不良健康後果。另外，杯蓋使用中會裂開和斷裂，從而產生銳邊和小碎片，對兒童構成割傷和氣管堵塞危害。</p>
<p><u>24-723</u></p>	<p>The baby house pack and play mattresses violate multiple provisions of the U.S. safety regulation for crib mattresses, including the thickness test and missing warnings and labels. The product poses a suffocation hazard to infants.</p> <p>嬰兒屋打包和玩耍床墊違反包括厚度測試以及未帶有警告和標籤的美國嬰兒床墊安全法規。本產品對嬰兒構成窒息危害。</p>
<p><u>24-721</u></p>	<p>The play yard mattresses violate multiple provisions of the U.S. safety regulation for crib mattresses, including the firmness and thickness tests and missing warnings and labels. The product poses a suffocation hazard to infants.</p> <p>遊戲床墊違反包括硬度和厚度測試以及未帶有警告和標籤的。</p>
<p><u>24-034</u></p>	<p>The electric heated throws and blankets may overheat, posing fire and burn hazards.</p> <p>電熱小毯子和毯子會過熱，構成火災和燒傷危害。</p>
<p><u>24-032</u></p>	<p>The front baffle of the loudspeaker can separate from the rear housing, allowing the speaker to fall from its installed location, posing an impact injury hazard to people or property below.</p> <p>揚聲器前擋板會與後殼脫離，使得揚聲器從所安裝的位置跌落，對底下的人和財產構成衝擊和受傷危害。</p>
<p><u>24-031</u></p>	<p>The USB-C laptop power bank's internal screws can come loose, causing a short circuit, and overheating of the lithium-ion battery, posing a fire hazard.</p> <p>手提電腦的行動電源內部螺絲會鬆脫，導致短路和鋰電池過熱，構成火災危害。</p>
<p><u>24-029</u></p>	<p>The baby loungers do not meet the U.S. safety standard for infant sleep products. posing a risk of suffocation and a fall hazard to infants. Specifically, the loungers fail to meet the safety requirements of CPSC's Infant Sleep Products regulation because they do not have a stand, which creates an unsafe sleeping environment for infants. In addition, the loungers fail to meet the regulation's marking, labeling, and instructional literature requirements. The lounger and its packaging also lack a tracking label containing certain required information, including the date of manufacture, required for children's products including durable infant or toddler products.</p> <p>嬰兒躺椅不符合美國嬰兒睡眠產品安全標準，對嬰兒構成窒息風險和跌倒危害。尤其是該躺椅不符合美國消費品安全委員會嬰兒睡眠產品法規的安全要求，其結果是對嬰兒造成不安全睡眠環境。另外，躺椅不合法規關於標示，標籤以及說明文字的</p>

	規定。躺椅和包裝也不附有內容包括耐用嬰幼兒產品在內的兒童產品所規定的資訊的追蹤標籤，諸如產品生產日期。
<u>24-028</u>	The oven of the 30-inch, 36-inch and 48-inch gas ranges can emit dangerous levels of carbon monoxide while in use, posing a serious risk of injury or death from carbon monoxide poisoning. 30 英寸, 36 英寸和 48 英寸爐灶的烤箱使用中會散發出危險含量的一氧化碳, 構成因一氧化碳中毒而嚴重受傷和死亡的風險。
<u>24-026</u>	A plastic buckle that supports the back of the hammock swing chair can break when a consumer is seated in the chair, posing a fall hazard. 支撐吊床式搖椅後背的塑膠扣當消費者坐在椅子裡時會斷裂, 構成跌倒危害。
<u>24-715</u>	The stems of the 13-piece toy mushroom peg sorters can detach, posing a choking hazard to young children. 13 套件蘑菇桿掛鉤分辨玩具的桿子會脫落, 對幼兒構成氣管堵塞危害。
<u>23-024</u>	The plastic fittings that attach the mirror to the wall can break, causing the mirror to fall, posing a laceration hazard. 將鏡子固定在牆上的塑膠固定件會斷裂, 構成割傷危害。
<u>24-712</u>	The children's nightgowns fail to meet the U.S. flammability standards for children's sleepwear, posing a risk of burn injuries to children. 兒童睡衣不符合美國兒童睡衣阻燃標準, 對兒童構成燒傷風險。
<u>24-019</u>	The children's craft buttons contain levels of lead that exceed the U.S. lead content ban. Lead is toxic if ingested by young children and can cause adverse health effects. 兒童工藝鈕扣含鉛量超過美國鉛含量標準。鉛若被兒童吞入口中是有毒的, 會造成不良健康後果。
<u>24-708</u>	The electrical bicycles do not meet the U.S. safety standard, posing fall and injury hazards to the rider. 電動自行車不符合美國安全標準, 對騎車人構成跌倒和受傷危害。
<u>24-707</u>	The infant bath seats fail to meet the U.S. safety regulation for infant bath seats, including requirements for stability and leg openings, and can tip over while in use, posing a drowning hazard to babies. 嬰兒浴座不符合包括穩定性和腿距的美國嬰兒浴座安全法規, 使用中會翻倒, 對嬰兒構成溺水危害。
<u>24-017</u>	The baby loungers do not meet the U.S. safety standard for infant sleep products, creating an unsafe sleeping environment for infants and posing a suffocation risk and fall and entrapment hazards to infants. The failures include not having a stand and not meeting the requirements for side height and fabric-sided openings. The product's sides are shorter than the minimum side height limit; the sleeping pad's thickness exceeds the maximum limit; and an infant could fall out of an enclosed opening at the foot of the lounger or become entrapped. 嬰兒躺椅不符合美國嬰兒睡眠產品安全標準, 對嬰兒造成不安全睡眠環境, 並對嬰兒構成窒息風險和跌倒以及羈絆危害。失敗處包括不含支架以及不符合對側邊高度和織物側邊開口的規定。另外, 產品的側邊高度比規定的最低側邊高度短; 睡墊的厚度則超過了最高限度; 嬰兒會跌出躺椅底部的圍欄開口處, 從而被絆住。
<u>24-016</u>	The wood lathe's cutting tool can break, posing an injury hazard due to projectiles that can strike the user and bystanders, and a laceration hazard to the user who could come into direct contact with the cutting tool. 木工車床的切割工具會斷裂, 彈出物會擊到使用者和路人, 構成受傷危害, 並且對直接使用切割工具的使用者構成割傷危害。

